

## AVISO

### *Foreign and Commonwealth Office*

### **España tranquiliza al Reino Unido sobre los disparos efectuados cerca de Gibraltar**

Londres, 28 de agosto de 2015

El Foreign and Commonwealth Office ha recibido una explicación completa de los hechos el 22 de agosto de 2015.

Un portavoz del Foreign and Commonwealth Office ha declarado:

“Seguimos profundamente preocupados por el hecho de que ahora se haya confirmado que se produjeron disparos con armas de fuego en el curso de este incidente. El Gobierno español nos ha tranquilizado declarando que la seguridad de la vida en la mar es prioritaria para todos los interesados y que sus fuerzas de seguridad operarán con el máximo respeto a este principio con el fin de garantizar su cumplimiento total en el futuro.”

“Sin perjuicio de nuestras respectivas posiciones sobre cuestiones de soberanía y jurisdicción, se ha acordado aumentar la cooperación policial en la lucha contra el crimen organizado, incluso mediante la cooperación y notificación oportunas por las diversas fuerzas de seguridad marítimas en casos de persecución de barcos involucrados en actividades ilegales para así asegurar una acción eficaz contra los criminales; igualmente, se ha adquirido el compromiso de la provisión y el intercambio mutuos de pruebas con el fin de agilizar el enjuiciamiento de los criminales en los juzgados y tribunales pertinentes.”

### **Nota a redactores:**

**Esta es una traducción realizada por la Oficina de Información de Gibraltar. Algunas palabras no se encuentran en el documento original y se han añadido para mejorar el sentido de la traducción. El texto válido es el original en inglés.**

Para cualquier ampliación de esta información, rogamos contacte con  
Oficina de Información de Gibraltar

Miguel Vermehren, Madrid, [miguel@infogibraltar.com](mailto:miguel@infogibraltar.com), Tel 609 004 166  
Sandra Balvín, Campo de Gibraltar, [sandra@infogibraltar.com](mailto:sandra@infogibraltar.com), Tel 661 547 573

Web: [www.infogibraltar.com](http://www.infogibraltar.com), web en inglés: [www.gibraltar.gov.gi/press-office](http://www.gibraltar.gov.gi/press-office)  
Twitter: [@InfoGibraltar](https://twitter.com/InfoGibraltar)

## Press release

# Spain reassures UK over shots off Gibraltar

**From:** Foreign & Commonwealth Office (<https://www.gov.uk/government/organisations/foreign-commonwealth-office>)  
**First published:** 28 August 2015  
**Last updated:** 28 August 2015, see all updates  
**Part of:** UK Overseas Territories (<https://www.gov.uk/government/policies/uk-overseas-territories>), Spain (<https://www.gov.uk/government/world/spain>) and Gibraltar (<https://www.gov.uk/government/world/gibraltar>)

The Foreign and Commonwealth Office has received a full explanation of the incident on 22 August 2015.



A Foreign Office Spokesman said:

“ We remain deeply concerned at the fact that live shots are now confirmed to have been fired during this incident and we have been reassured by the Spanish Government that safety of lives at sea is a top priority for all concerned and their law enforcement agencies will operate with the utmost respect for this principle in order that this is fully upheld in the future.”

“ Without prejudice to our respective positions on questions of sovereignty and jurisdiction, it has been agreed to step up law enforcement cooperation in the fight against organised crime, including through timely co-operation and notification by the various seaborne agencies of pursuits of vessels involved in illegal activities to ensure effective action against criminals and a commitment to a mutual provision and exchange of evidence in order to better facilitate the successful prosecution of criminals in the relevant courts and tribunals.”

## Further information

- Follow the Foreign Office on Twitter [@foreignoffice](https://twitter.com/foreignoffice) (<https://twitter.com/foreignoffice>)
- Follow the Foreign Office on Facebook (<https://www.facebook.com/foreignoffice?ref=hl>) and Google+ (<https://plus.google.com/b/105922144104190309938/+foreignoffice/posts>)

## Media enquiries

Email [newsdesk@fco.gov.uk](mailto:newsdesk@fco.gov.uk)

News Desk 020 7008 3100

## Share this page

- Share on Facebook (<https://www.facebook.com/sharer/sharer.php?u=https%3A%2F%2Fwww.gov.uk%2Fgovernment%2Fnews%2Fspain-reassures-uk-over-shots-off-gibraltar>)
- Share on Twitter (<https://twitter.com/share?url=https%3A%2F%2Fwww.gov.uk%2Fgovernment%2Fnews%2Fspain-reassures-uk-over-shots-off-gibraltar&text=Spain%20reassures%20UK%20over%20shots%20off%20Gibraltar>)